Księga Psalmów

Psalm 139

**139:1**

G1519
PREP
Εἰς
Eis
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G5056
N-ASN
τέλος·
telos;
–

G5568
N-NSM
ψαλμὸς
psalmos
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G1138
N-PRI
Δαυιδ.
Dauid.
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G1381
V-AAI-2S
ἐδοκίμασάς
edokimasas
–

G1473
P-AS
με
me
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1097
V-AAI-2S
ἔγνως
egnos
–

G1473
P-AS
με·
me;
–

**139:2**

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G1097
V-AAI-2S
ἔγνως
egnos
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2515
N-ASF
καθέδραν
kathedran
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1454
N-ASF
ἔγερσίν
egersin
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G4920
V-AAI-2S
συνῆκας
synekas
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G1261
N-APM
διαλογισμούς
dialogismus
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3113
ADV
μακρόθεν·
makrothen;
–

**139:3**

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5147
A-ASF
τρίβον
tribon
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

–
N-ASF
σχοῖνόν
schoinon
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

–
V-AAI-2S
ἐξιχνίασας
eksichniasas
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-APF
πάσας
pasas
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G3598
N-APF
ὁδούς
hodus
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G4308
V-AAI-2S
προεῖδες.
proeides.
–

**139:4**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

G3056
N-NSM
λόγος
logos
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1100
N-DSF
γλώσσῃ
glosse
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

**139:5**

G2400
INJ
ἰδού,
idu,
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G1097
V-AAI-2S
ἔγνως
egnos
–

G3956
A-APN
πάντα,
panta,
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2078
A-APN
ἔσχατα
eschata
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G744
A-APN
ἀρχαῖα·
archaia;
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G4111
V-AAI-2S
ἔπλασάς
eplasas
–

G1473
P-AS
με
me
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5087
V-AAI-2S
ἔθηκας
ethekas
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G1473
P-AS
ἐμὲ
eme
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5495
N-ASF
χεῖρά
cheira
–

G4771
P-GS
σου.
su.
–

**139:6**

G2296
V-API-3S
ἐθαυμαστώθη
ethaumastothe
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1108
N-NSF
γνῶσίς
gnosis
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G1473
P-GS
ἐμοῦ·
emu;
–

G2901
V-API-3S
ἐκραταιώθη,
ekrataiothe,
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1410
V-PMS-1S
δύνωμαι
dynomai
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G846
P-ASF
αὐτήν.
auten.
–

**139:7**

G4225
ADV
ποῦ
pu
–

G4198
V-APS-1S
πορευθῶ
poreutho
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4151
N-GSN
πνεύματός
pneumatos
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G4225
ADV
ποῦ
pu
–

G5343
V-AAS-1S
φύγω;
fygo;
–

**139:8**

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G305
V-AAS-1S
ἀναβῶ
anabo
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3772
N-ASM
οὐρανόν,
uranon,
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G1510
V-PAI-2S
εἶ
ei
–

G1563
ADV
ἐκεῖ·
ekei;
–

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G2597
V-AAS-1S
καταβῶ
katabo
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G86
N-ASM
ᾅδην,
haden,
–

G3918
V-PAI-2S
πάρει·
parei;
–

**139:9**

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G353
V-AAO-1S
ἀναλάβοιμι
analaboimi
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G4420
N-APF
πτέρυγάς
pterygas
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2596
PREP
κατ᾽
kat᾽
–

G3722
N-ASM
ὄρθρον
orthron
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2681
V-AAS-1S
κατασκηνώσω
kataskenoso
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2078
A-APN
ἔσχατα
eschata
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2281
N-GSF
θαλάσσης,
thalasses,
–

**139:10**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G1563
ADV
ἐκεῖ
ekei
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G5495
N-NSF
χείρ
cheir
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3594
V-FAI-3S
ὁδηγήσει
hodegesei
–

G1473
P-AS
με,
me,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2722
V-FAI-3S
καθέξει
katheksei
–

G1473
P-AS
με
me
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1188
A-APN
δεξιά
deksia
–

G4771
P-GS
σου.
su.
–

**139:11**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-1S
εἶπα
eipa
–

G685
PRT
Ἄρα
Ara
–

G4655
N-NSN
σκότος
skotos
–

G2662
V-FAI-3S
καταπατήσει
katapatesei
–

G1473
P-AS
με,
me,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3571
N-NSF
νὺξ
nyks
–

G5462
N-NSM
φωτισμὸς
fotismos
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G5172
N-DSF
τρυφῇ
tryfe
–

G1473
P-GS
μου·
mu;
–

**139:12**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G4655
N-ASN
σκότος
skotos
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G4654
V-FPI-3S
σκοτισθήσεται
skotisthesetai
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4771
P-GS
σοῦ,
su,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3571
N-NSF
νὺξ
nyks
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G2250
N-NSF
ἡμέρα
hemera
–

G5461
V-FPI-3S
φωτισθήσεται·
fotisthesetai;
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4655
N-ASN
σκότος
skotos
–

G846
P-GSF
αὐτῆς,
autes,
–

G3778
ADV
οὕτως
hutos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G5457
N-ASN
φῶς
fos
–

G846
P-GSF
αὐτῆς.
autes.
–

**139:13**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G2932
V-AMI-2S
ἐκτήσω
ekteso
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G3510
N-APM
νεφρούς
nefrus
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G2962
N-VSM
κύριε,
kyrie,
–

G482
V-AMI-2S
ἀντελάβου
antelabu
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G1064
N-GSF
γαστρὸς
gastros
–

G3384
N-GSF
μητρός
metros
–

G1473
P-GS
μου.
mu.
–

**139:14**

G1843
V-FMI-1S
ἐξομολογήσομαί
eksomologesomai
–

G4771
P-DS
σοι,
soi,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G5398
ADV
φοβερῶς
foberos
–

–
V-API-1S
ἐθαυμαστώθην·
ethaumastothen;
–

G2297
A-APN
θαυμάσια
thaumasia
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2041
N-APN
ἔργα
erga
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G5590
N-NSF
ψυχή
psyche
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1097
V-PAI-3S
γινώσκει
ginoskei
–

G4970
ADV
σφόδρα.
sfodra.
–

**139:15**

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G2928
V-API-3S
ἐκρύβη
ekrybe
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3747
N-ASN
ὀστοῦν
ostun
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4771
P-GS
σοῦ,
su,
–

G3739
R-ASN
ὃ
ho
–

G4160
V-AAI-2S
ἐποίησας
epoiesas
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2931
ADV
κρυφῇ.
kryfe.
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G5287
N-NSF
ὑπόστασίς
hypostasis
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G2737
A-DPM
κατωτάτοις
katotatois
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς·
ges;
–

**139:16**

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

–
A-ASN
ἀκατέργαστόν
akatergaston
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3708
V-AAI-3P
εἴδοσαν
eidosan
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3788
N-NPM
ὀφθαλμοί
ofthalmoi
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G975
N-ASN
βιβλίον
biblion
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3956
A-NPM
πάντες
pantes
–

G1125
V-FPI-3P
γραφήσονται·
grafesontai;
–

G2250
N-APF
ἡμέρας
hemeras
–

G4111
V-FPI-3P
πλασθήσονται,
plasthesontai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3762
A-NSM
οὐθεὶς
utheis
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
P-DPM
αὐτοῖς.
autois.
–

**139:17**

G1473
P-DS
ἐμοὶ
emoi
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3029
ADV
λίαν
lian
–

G5091
V-API-3P
ἐτιμήθησαν
etimethesan
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G5384
A-NPM
φίλοι
filoi
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός,
theos,
–

G3029
ADV
λίαν
lian
–

G2901
V-API-3P
ἐκραταιώθησαν
ekrataiothesan
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G746
N-NPF
ἀρχαὶ
archai
–

G846
P-GPM
αὐτῶν·
auton;
–

**139:18**

–
V-FMI-1S
ἐξαριθμήσομαι
eksarithmesomai
–

G846
P-APM
αὐτούς,
autus,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
–

G285
N-ASF
ἄμμον
ammon
–

G4129
V-FPI-3P
πληθυνθήσονται·
plethynthesontai;
–

G1825
V-API-1S
ἐξηγέρθην
eksegerthen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2089
ADV
ἔτι
eti
–

G1510
V-PAI-1S
εἰμὶ
eimi
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G4771
P-GS
σοῦ.
su.
–

**139:19**

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G615
V-AAS-2S
ἀποκτείνῃς
apokteines
–

G268
A-APM
ἁμαρτωλούς,
hamartolus,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός,
theos,
–

G435
N-NPM
ἄνδρες
andres
–

G129
N-GPN
αἱμάτων,
haimaton,
–

G1578
V-AAD-2P
ἐκκλίνατε
ekklinate
–

G575
PREP
ἀπ᾽
ap᾽
–

G1473
P-GS
ἐμοῦ.
emu.
–

**139:20**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G2046
V-FAI-3S
ἐρεῖς
ereis
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G1261
N-ASM
διαλογισμόν·
dialogismon;
–

G2983
V-FMI-3P
λήμψονται
lempsontai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3153
N-ASF
ματαιότητα
mataioteta
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G4172
N-APF
πόλεις
poleis
–

G4771
P-GS
σου.
su.
–

**139:21**

G3364
ADV
οὐχὶ
uchi
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G3404
V-PAPAP
μισοῦντάς
misuntas
–

G4771
P-AS
σε,
se,
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G3404
V-AAI-1S
ἐμίσησα
emisesa
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G2190
N-DPM
ἐχθροῖς
echthrois
–

G4771
P-GS
σου
su
–

–
V-IMI-1S
ἐξετηκόμην;
eksetekomen;
–

**139:22**

G5046
A-ASM
τέλειον
teleion
–

–
N-ASM
μῖσος
misos
–

G3404
V-IAI-3P
ἐμίσουν
emisun
–

G846
P-APM
αὐτούς,
autus,
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G2190
N-APM
ἐχθροὺς
echthrus
–

G1096
V-AMI-3P
ἐγένοντό
egenonto
–

G1473
P-DS
μοι.
moi.
–

**139:23**

G1381
V-AAD-2S
δοκίμασόν
dokimason
–

G1473
P-AS
με,
me,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός,
theos,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1097
V-AAD-2S
γνῶθι
gnothi
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2588
N-ASF
καρδίαν
kardian
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

–
V-AAD-2S
ἔτασόν
etason
–

G1473
P-AS
με
me
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1097
V-AAD-2S
γνῶθι
gnothi
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G5147
N-APF
τρίβους
tribus
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

**139:24**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3708
V-AAD-2S
ἰδὲ
ide
–

G1487
CONJ
εἰ
ei
–

G3598
N-NSF
ὁδὸς
hodos
–

G458
N-GSF
ἀνομίας
anomias
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1473
P-DS
ἐμοί,
emoi,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3594
V-AAD-2S
ὁδήγησόν
hodegeson
–

G1473
P-AS
με
me
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3598
N-DSF
ὁδῷ
hodo
–

G166
A-DSF
αἰωνίᾳ.
aionia.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).